

Duschkopf

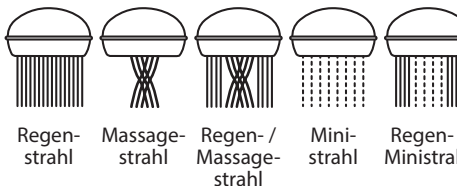
DE Hinweise und Montage

Sicherheitshinweise

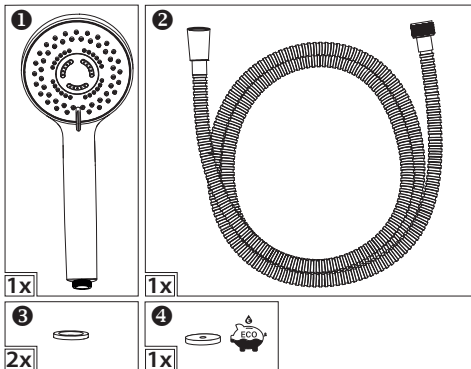
Verwendungszweck
Der Duschkopf ist für Durchlauferhitzer und für druckfeste Warmwasserspeicher (Druckboiler, etc.) konzipiert.
Er ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserspeicher (Boiler, Kohle-, Öl- oder Gas-Badeöfen, etc.). Erkundigen Sie sich vor der Montage ggf. im Fachhandel.

VORSICHT – Sachschäden
•Setzen Sie den Duschkopf niemals heißem Wasser über 60 °C sowie einem Druck höher als 5 Bar aus.
•Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel. Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.

Gebrauch
•Drehen Sie den Schieberegler so oft, bis Sie den gewünschten Wasserstrahl eingestellt haben.

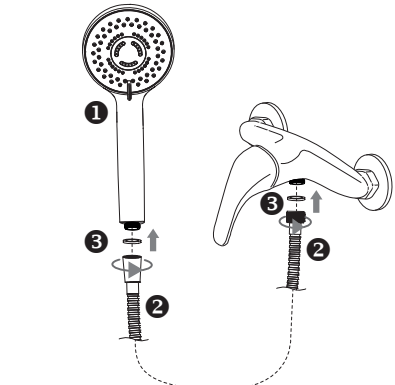


Inhalt

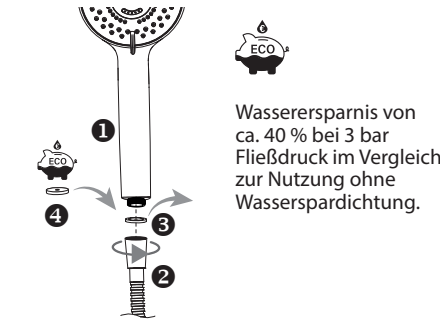


Montage

1. Montieren Sie Ihr altes Duschkopf-Set ab.
2. Setzen Sie die Dichtungen in die Anschlüsse des Schlauches.
3. Schrauben Sie das Schlauchende mit der Rändelmutter an die Armatur und das Schlauchende mit der konischen Mutter an den Duschkopf.

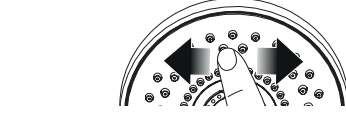


Montage Wasserspardichtung



Reinigen

Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.



Um Kalkablagerungen zu entfernen, reiben Sie einfach über die Noppen im Duschkopf. So bleibt der Wasserstrahl konstant.

Showerhead

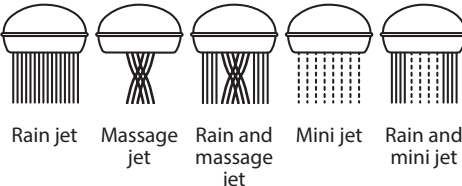
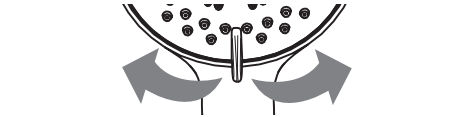
GB Information and installation

Safety warnings

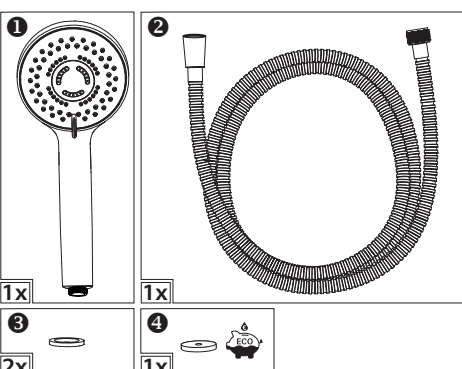
Intended use
This showerhead is designed for continuous-flow water heaters and pressure-resistant hot water tanks (pressurised boilers, etc.).
It is not suitable for use with unpressurised hot water tanks (boilers, coal, oil or gas bath heaters, etc.).
If necessary, ask for advice in a specialist shop before installation.

CAUTION – material damage
•Never expose the showerhead to water temperatures exceeding 60°C or a water pressure higher than 5 bar.
•Do not use aggressive cleaning products. Simply use a soft cloth to wipe the shower head clean.

Use
•Turn the slider until you have set the desired water jet.

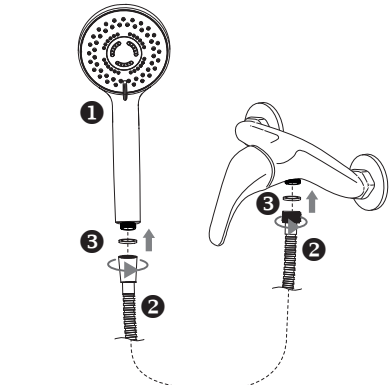


Contents

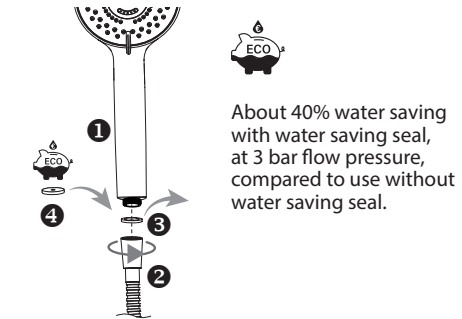


Installation

1. Remove your old showerhead-set.
2. Insert the gaskets into the hose connections.
3. Fasten the hose end that has the knurled nut onto the fitting, and then attach the hose end with the conical nut to the showerhead.

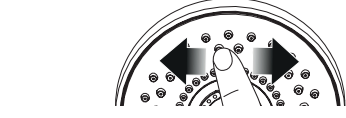


Installation water saving gasket



Cleaning

Use a soft cloth to wipe the showerhead clean.



Rubbing over the nubs on the showerhead will remove limescale deposits, keeping the water jet constant.

Pommeau de douche

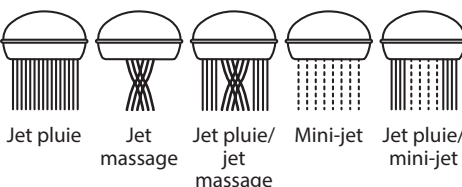
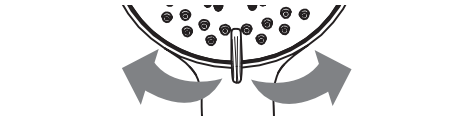
F Remarques et montage

Consignes de sécurité

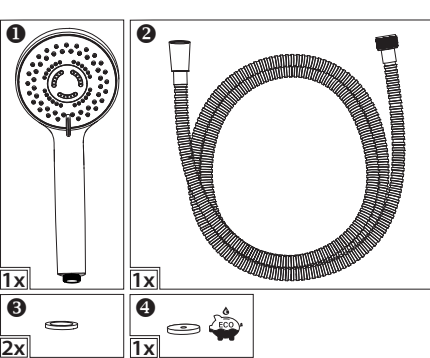
Domaine d'utilisation
Le pommeau de douche est conçu pour les chauffe-eau instantanés et les chauffe-eau à accumulation résistants à la pression (chauffe-eau sous pression, etc.).
Il ne convient pas aux chauffe-eau à accumulation sans pression (ballons d'eau chaude, chauffe-bains à charbon, à mazout ou à gaz etc.).
Renseignez-vous le cas échéant dans les magasins spécialisés avant d'installer le pommeau de douche.

PRUDENCE: risque de détérioration
•N'exposez jamais le pommeau de douche à une eau à plus de 60 °C ou à une pression supérieure à 5 bar.
•Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents agressifs. Essayez le pommeau de douche avec un chiffon doux.

Utilisation
•Tournez le curseur jusqu'à obtenir le jet d'eau souhaité.

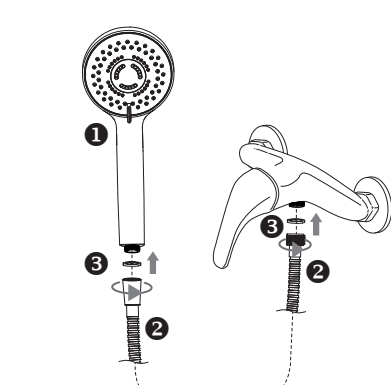


Contenu

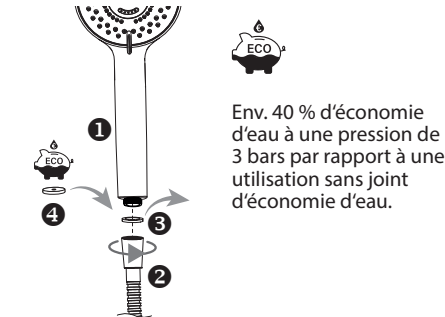


Montage

1. Démontez votre ancien pommeau de douche.
2. Mettez les joints dans les raccords du flexible.
3. Vissez l'extrémité du flexible avec l'écrou moleté sur le robinet et l'extrémité du flexible avec l'écrou conique sur la tête de douche.



Montage joint d'économie d'eau



Nettoyage

Nettoyez le pommeau de douche avec un chiffon doux.



Pour enlever les dépôts de calcaire et maintenir un débit constant, il suffit de frotter les picots.

Sprchová hlavice

CZ Pokyny a montáž

Bezpečnostní pokyny

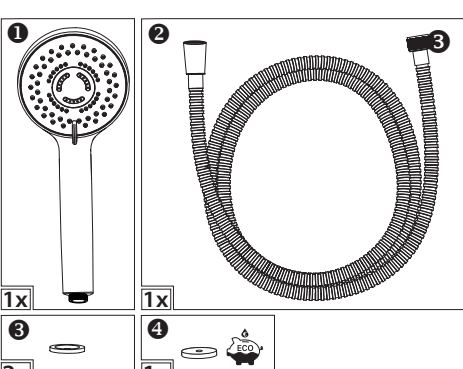
Účel použití
Tato sprchová hlavice je koncipována pro průtokové ohřivače a zásobníky pro teplou vodu, odolné vůči tlaku (tlakové bojlerů atd.).
Není vhodná pro beztlakové zásobníky pro teplou vodu (bojlerů, koupelňová kamna na uhlí, olej nebo plyn atd.).
Před montáží se případně informujte ve specializovaném obchodě.

POZOR na věcné škody
•Nikdy nevystavujte sprchovou hlavici horké vodě o teplotě vyšší než 60 °C, ani tlaku nad 5 barů.
•Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Sprchovou hlavici otírejte měkkým hadříkem.

Použití
•Otáčejte posuvníkem, dokud nenastavíte požadovaný proud vody.

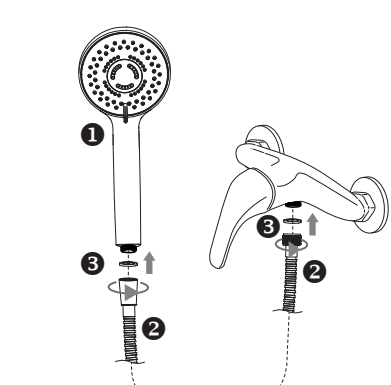


Obsah

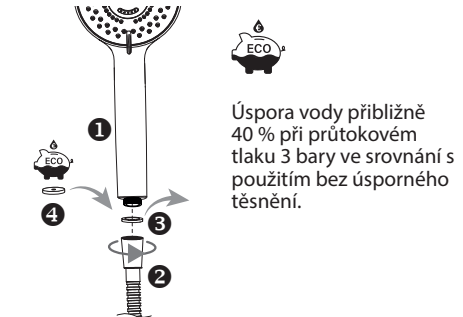


Montáž

1. Odmontujte starou sprchovou soupravu.
2. Vložte těsnění do hadicových přípojek.
3. Jeden konec hadice našroubujte na baterii pomocí rýhované matice a druhý konec hadice na sprchovou hlavici pomocí kónické matice.



Montáž úsporného těsnění.



Čištění

Sprchovou hlavici čistíte měkkým hadříkem.



K odstranění vodního kamene jednoduše několikrát přetřete nopyky ve sprchové hlavici. Proud vody tak zůstane stálý.

Słuchawka prysznicowa

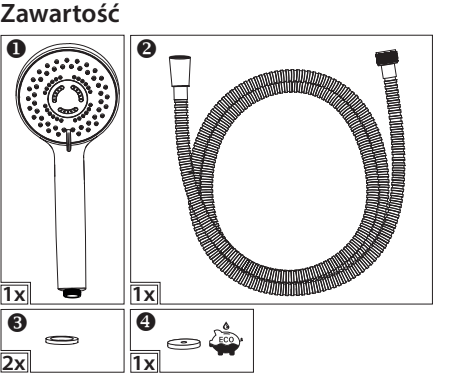
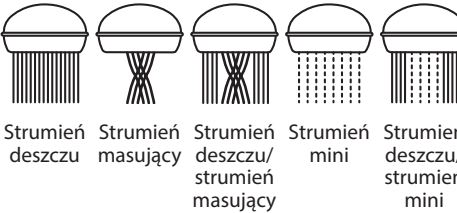
Wskazówki i montaż

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeznaczenie
Słuchawka prysznicowa została zaprojektowana do użytku z podgrzewaczami przepływowymi oraz ze stałociśnieniowymi zasobnikami ciepłej wody użytkowej (bojlery ciśnieniowe itp.). Słuchawka prysznicowa nie nadaje się do zastosowania w systemach bezciśnieniowych (takich jak ogrzewacze pojemnościowe (boilery), a także węglowe, olejowe bądź gazowe piece łazienkowe itp.). W razie potrzeby przed przystąpieniem do montażu należy zasięgnąć informacji w sklepie specjalistycznym.

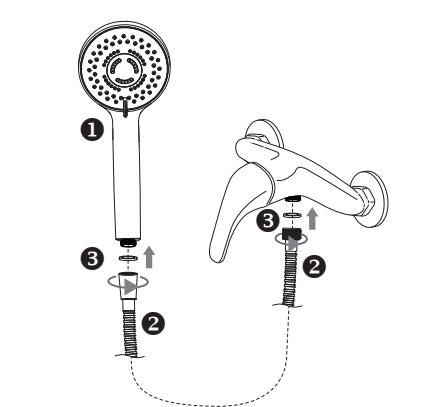
UWAGA – ryzyko strat materialnych
• Nigdy nie narażać słuchawki prysznicowej na działanie gorącej wody o temperaturze przekraczającej 60°C ani na działanie ciśnienia powyżej 5 barów.
• Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących. Przetrzeć słuchawkę miękką ściereczką.

Użytkowanie
• Obracając regulator przesuwny ustawić żądany rodzaj strumienia wody.

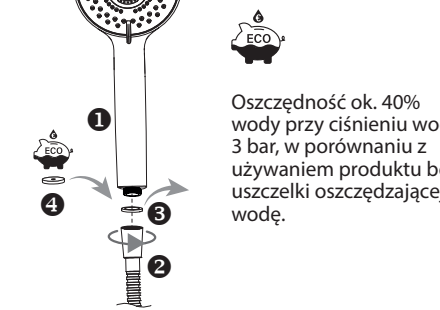


Montaż

1. Zdemontuj swoją starą słuchawkę prysznicową.
2. Umieścić uszczelki w przyłączach węża.
3. Końcówkę węża z nakrętką radełkową przykręcić do armatury a końcówkę z nakrętką stożkową do słuchawki prysznicowej.



Montaż uszczelka oszczędzająca wodę



Czyszczenie

Przetrzeć słuchawkę miękką ściereczką.



Aby usunąć osady wapniowe, wystarczy potrzebę wypustki w słuchawce prysznicowej. Dzięki temu moc strumienia wody nie zmniejszy się z upływem czasu.

Sprchová hlavica

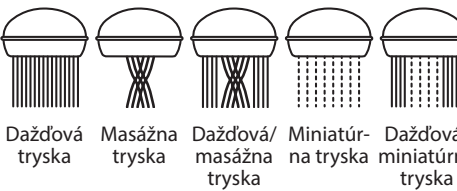
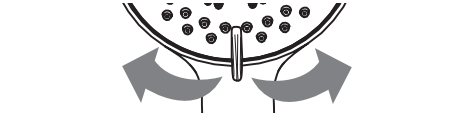
Upozornenia a montáž

Bezpečnostné pokyny

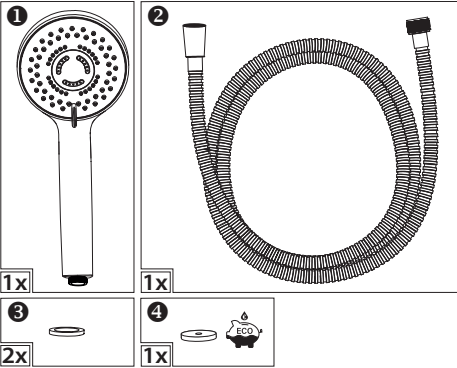
Účel použitia
Sprchová hlavica je navrhnutá na prietokové ohrievacie a tlakovú zásobníky (tlakové ohrievacie vody atď.). Nie je vhodná na beztlakové zásobníky (ohrievacie vody, kúpeľňové kachle na uhlie, olej alebo plyn, atď.). Pred montážou sa prípadne informujte v špecializovanej predajni.

POZOR – Vecné škody
• Nevystavujte sprchovú hlavicu horúcej vode nad 60 °C ani tlaku vyššiemu ako 5 barov.
• Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sprchovú hlavicu čistite mäkkou handrou.

Používanie
• Otáčajte posuvným regulátorom, kým nenastavíte požadovaný prúd vody.

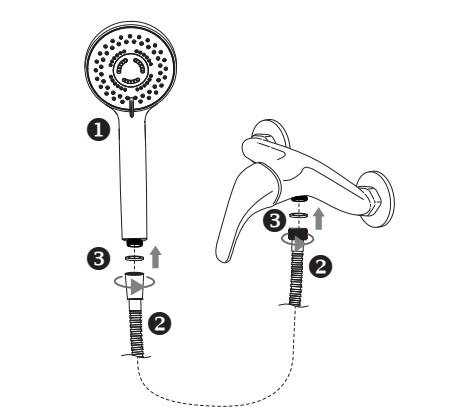


Obsah

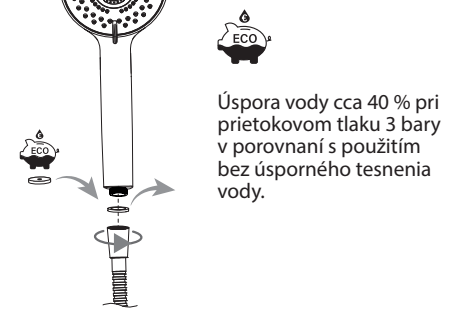


Montáž

1. Demontujte svoju starú sprchovú hlavicu.
2. Vložte tesnenia do hadicových prípojk.
3. Koniec hadice naskrutkujte na armatúru pomocou vrúbkovanej matice a druhý koniec hadice na sprchovú hlavicu pomocou kónickej matice.



Montáž úsporného tesnenia vody



Čistenie

Sprchovú hlavicu čistite mäkkou handrou.



Usadeniny vodného kameňa odstránite jednoducho tým, že prstom prejdete po výčnelkoch sprchovej hlavice. Docielite tak zachovanie prúdu vody.

Zuhanyfej

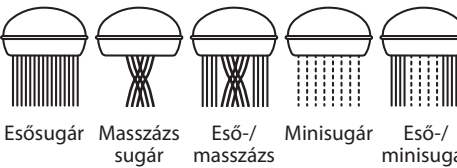
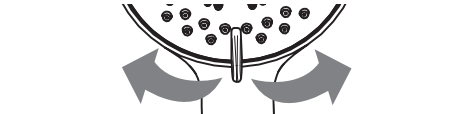
Tudnivalók és felszerelés

Biztonsági útmutatások

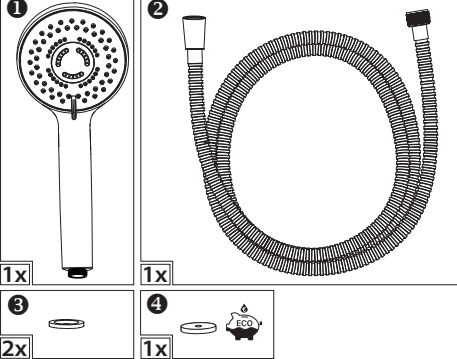
Rendeltetés
A zuhanyfejet átfolyós vízmelegítőkhöz és állandó nyomású melegvíztárolókhoz (átfolyós bojler stb.) tervezték. Nem alkalmas nyomás nélküli melegvíztárolókkal (bojler, szén-, olaj- vagy gáztüzelésű fűdőszojai kályha stb.) történő használatra. Szükség esetén a felszerelés előtt tájékozódjon egy szaküzletben.

FIGYELEM – anyagi károk
• A zuhanyfejet soha ne tegye ki 60 °C feletti forró víznek, valamint 5 bar-nál magasabb nyomásnak.
• A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószerket. A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.

Használat
• Forgassa a szabályzót addig, amíg be nem állítja a kívánt vízugarat.

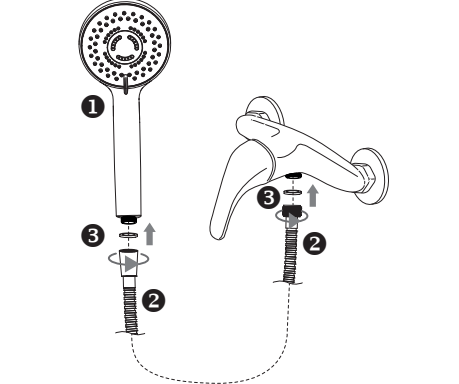


Tartalom

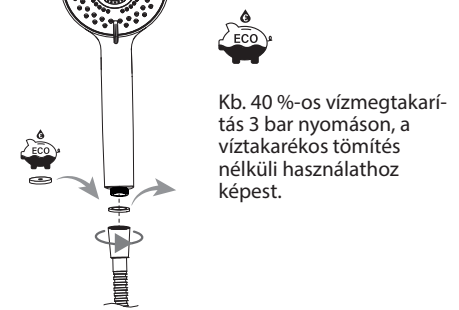


Felszerelés

1. Szerelje le a régi zuhanyfejet.
2. Helyezze be a tömítések a tömlő csatlakozásába.
3. A tömlő recés anyával ellátott végét csavarozza rá a csaptelepre, a kúpos anyával ellátott végét pedig a zuhanyfejre.



Felszerelés Víztakarékos tömítéssel



Tisztítás

A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.



A vízkőlerakódások eltávolításához egyszerűen dörzsölje át a zuhanyfej fúvókáit, így a vízszugár erőssége változatlan marad.

Duş başlığı

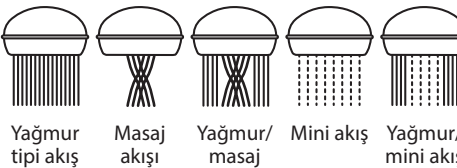
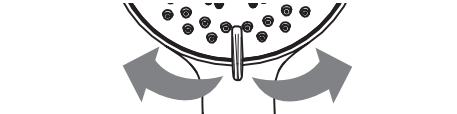
Bilgi ve Montaj

Güvenlik uyarıları

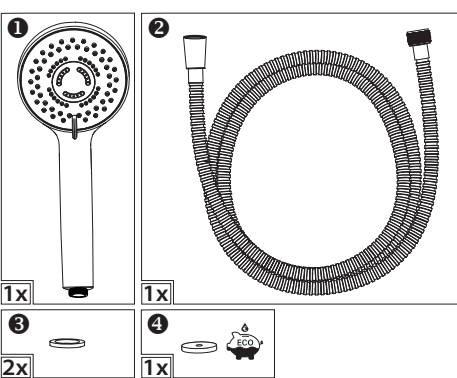
Kullanım amacı
Duş başlığını musluk ısıtıcıları ve basınçlı su kazanları (basınçlı ısıtıcılar) ile kullanabilirsiniz. Basıncsız su kazanları (ısıtıcı, kömürlü, gaz yağlı veya gazlı kazanlar vs.) için uygun değildir. Gerekiirse montajdan önce uzman kişilere danışabilirsiniz.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var
• Duş başlığını asla 60 °C'den yüksek sıcaklıklara ve 5 bar'dan yüksek basınca maruz bırakmayın.
• Temizleme için aşındırıcı maddeleri kullanılmamalıdır. Duş başlığını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

Kullanım
• İsteddiğiniz su akışını ayarlayınca kadar ayar düğmesini döndürün.

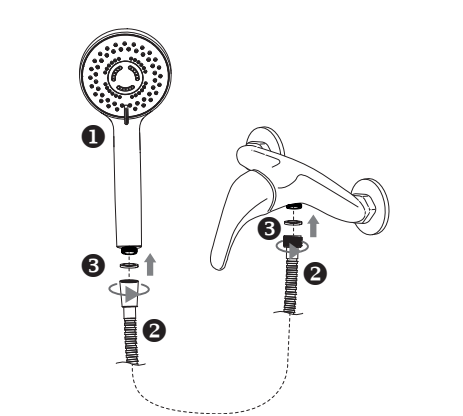


İçindekiler

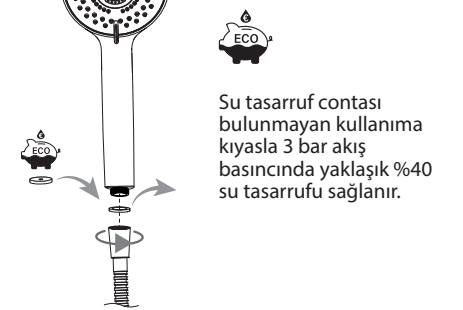


Montaj

1. Eski duş setinizi sökün.
2. Contaları hortum bağlantısı içine yerleştirin.
3. Tırtıklı somunlu hortum ucunu bataryaya ve konik somunlu hortum ucunu ise duş başlığına takın.



Montaj Su tasarruf contası



Temizleme

Duş başlığını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.



Kireç kalıntılarını çıkarmak için duş başlığındaki lastik çıkıntıları parmağınızla ovalayın. Bu sayede su huzmesi sürekli sabit kalır.